

Rapports financiers trimestriels

# **MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAÏ 21**

30 juin 2018

# COMPTE RENDU

Trimestre terminé le 30 juin 2018

Les états financiers trimestriels non audités du Musée canadien de l'immigration du Quai 21 (le « Musée ») doivent être lus dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2018.

## APERÇU

L'achalandage du Musée continue à croître avec plus de 27 000 visiteurs au premier trimestre de 2018-2019. Ce total comprend 10 000 visiteurs à la nouvelle exposition *Refuge Canada* qui a été lancée en mars 2018. *Refuge Canada* présente le contexte de la place du Canada dans la crise mondiale des réfugiés et met en lumière les défis que doivent relever les réfugiés au Canada. L'exposition partage aussi des histoires portant sur les réussites et les contributions des personnes qui sont venues au Canada en tant que réfugiés. *Refuge Canada* sera présentée au Musée jusqu'en novembre 2018. Une exposition itinérante est en voie de développement et amorcera une tournée nationale au printemps 2019.

L'exposition *Canada : Jour 1*, la première exposition itinérante du Musée et son projet commémoratif pour Canada 150, poursuit sa tournée nationale. L'exposition se tient à la Place Resurgo, à Moncton, d'avril à septembre 2018. L'exposition *Canada : Jour 1* raconte les histoires des expériences des nouveaux arrivants lors de leur arrivée au Canada. De plus petites expositions *Canada : Jour 1* ont été conçues en partenariat avec Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et Affaires mondiales Canada et sont présentées à travers le monde. La tournée de l'exposition *Canada : Jour 1* se terminera en janvier 2019 et fut un outil précieux pour le rayonnement et l'engagement, aidant le Musée à réaliser son mandat national.

L'initiative numérique continue d'être un autre outil clé du Musée pour rejoindre le public à travers le pays. Un partenariat avec Tourisme Nouvelle-Écosse aide à diriger le trafic en ligne vers le site Web, avec plus de 134 000 visiteurs uniques au premier trimestre. De plus, un important projet de cataloguer la collection et de la rendre disponible en ligne se poursuit et attirera plus de visiteurs sur le Web et améliorera l'accès à la collection.

## RÉSULTATS FINANCIERS

### *Exploitation*

Les résultats d'exploitation du trimestre terminé le 30 juin 2018 ont dégagé un bénéfice net de 199 000 \$ par rapport à un bénéfice net de 431 000 \$ pour le trimestre terminé le 30 juin 2017. Lorsque combiné à l'actif net non affecté de 3 595 000 \$ du 31 mars 2018, il en ressort un actif net non affecté de 3 794 000 \$ au 30 juin 2018.

Pour le trimestre terminé le 30 juin 2018, les produits autogénérés ont diminué de 126 000 \$, passant de 1 029 000 \$ en 2017 à 903 000 \$ en 2018. Les produits autogénérés englobent les produits d'exploitation, les dons et les intérêts et produits divers. La baisse des produits d'exploitation est notamment attribuable à des dons moins élevés en raison du calendrier de la réception de dons importants.

Les placements du fonds de dotation ont dégagé un bénéfice net de 33 000 \$, qui est inclus dans l'état des résultats du trimestre terminé le 30 juin 2018, contre un bénéfice net de 15 000 \$ en 2017. Les gains et pertes non réalisés sur les placements ne sont pas comptabilisés en résultat, mais plutôt comme gains et pertes de réévaluation cumulés dans l'état de la situation financière. Une diminution nette de 24 000 \$ des gains de

réévaluation cumulés a été comptabilisée pour la période, ce qui s'est traduit par une performance globale positive de 9 000 \$ des placements du fonds de dotation pour le trimestre terminé le 30 juin 2018.

Les charges du trimestre terminé le 30 juin 2018 ont augmenté de 227 000 \$, pour passer de 3 164 000 \$ en 2017 à 3 391 000 \$ en 2018, et ont été inférieures aux prévisions budgétaires. La hausse est notamment attribuable à l'augmentation des frais liés au personnel, aux frais de recrutement et de déplacement de plusieurs nouveaux membres du conseil d'administration et à l'accroissement du coût des ventes pour les événements spéciaux, contrebalancés par une diminution des frais des expositions itinérantes. Au cours de l'exercice précédent, la première exposition itinérante du Musée, *Canada : Jour 1*, était sur la route depuis juin 2014 et avait eu besoin de certaines réparations avant d'être présentée au Musée canadien de l'histoire dans le cadre de Canada 150.

#### *Situation financière*

Au 30 juin 2018, le total de l'actif s'élevait à 28 084 000 \$ en comparaison de 28 331 000 \$ au 31 mars 2018. La diminution de 247 000 \$ découle de la baisse des immobilisations, contrebalancée surtout par une hausse de la trésorerie. La diminution des immobilisations est attribuable à l'amortissement.

Le total du passif a diminué de 447 000 \$ pour se situer à 15 723 000 \$ au 30 juin 2018 en raison de la baisse des produits reportés et des apports reportés afférents aux immobilisations, contrebalancée par une hausse des créditeurs et charges à payer. La diminution des produits reportés est surtout attribuable au calendrier des événements et la réduction des apports reportés afférents aux immobilisations découle de l'amortissement. La hausse des créditeurs et charges à payer s'explique surtout par le calendrier des charges.

## **RISQUES D'ENTREPRISE**

La direction n'a pas recensé de nouveaux risques d'entreprise par rapport à ceux décrits dans le rapport de gestion annuel de 2017-2018.

La chef de la direction,



Marie Chapman

La chef de la direction financière,



Kendall J. Blunden, CPA, CA

États financiers non audités

# **MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAÏ 21**

30 juin 2018

## DÉCLARATION DE LA RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION PAR LES CADRES SUPÉRIEURS

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes considérées dans les états financiers trimestriels.

Les présents états financiers trimestriels n'ont pas été audités ou examinés par un auditeur externe.

La chef de la direction,



Marie Chapman

La chef de la direction financière,



Kendall J. Blunden, CPA, CA

Halifax, Canada  
Le 15 août 2018

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État de la situation financière (non audité)

Au 30 juin 2018  
(en milliers de dollars)

	30 juin 2018		31 mars 2018	
<b>Actif</b>				
Actif à court terme				
Trésorerie	4 201	\$	3 843	\$
Créances	146		208	
Stocks	175		173	
Charges payées d'avance	249		228	
	4 771		4 452	
Trésorerie et placements du fonds de dotation (note 4)	8 587		8 553	
Immobilisations	14 725		15 325	
Collections	1		1	
	28 084	\$	28 331	\$
<b>Passif et actif net</b>				
Passif à court terme				
Créditeurs et charges à payer	784	\$	540	\$
Produits reportés	115		206	
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 6)	14 824		15 424	
Actif net				
Non affecté	3 794		3 595	
Grevé d'une affectation interne	352		352	
Gains (pertes) de réévaluation cumulés	191		215	
Fonds de dotation	8 024		7 999	
	12 361		12 161	
	28 084	\$	28 331	\$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des résultats (non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2018  
(en milliers de dollars)

	30 juin 2018		30 juin 2017	
<b>Produits</b>				
Exploitation (tableau 1)	637	\$	647	\$
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations reçus d'un apparenté	23		23	
Dons	249		375	
Intérêts et produits divers	17		7	
	926		1 052	
<b>Charges (tableau 2)</b>				
Expérience des visiteurs et création de liens	1 117		1 060	
Installations	1 271		1 257	
Activités commerciales et de collecte de fonds	351		318	
Services internes	652		529	
	3 391		3 164	
Résultat net d'exploitation avant les crédits et les produits financiers nets sur les placements du fonds de dotation	(2 465)		(2 112)	
Crédits (note 5)	2 631		2 528	
Produits financiers nets (perte nette) sur les placements du fonds de dotation	33		15	
Résultat net d'exploitation	199	\$	431	\$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des gains et pertes de réévaluation (non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2018  
(en milliers de dollars)

	30 juin 2018		30 juin 2017	
Gains (pertes) de réévaluation cumulés au début de la période	215	\$	248	\$
(Gains) pertes réalisés sur les placements du fonds de dotation reclassés en résultat	–		18	
Gains (pertes) non réalisés sur les placements du fonds de dotation	(24)		2	
Gains (pertes) de réévaluation cumulés à la fin de la période	191	\$	268	\$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.



# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État de l'évolution de l'actif net (non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2018  
(en milliers de dollars)

	Non affecté	Grevé d'une affectation interne	Gains (pertes) de réévaluation cumulés	Fonds de dotation	30 juin 2018	30 juin 2017
Actif net au début de la période	3 595	\$ 352	\$ 215	\$ 7 999	\$ 12 161	\$ 11 383
Résultat net d'exploitation	199	–	–	–	199	431
Gains (pertes) de réévaluation	–	–	(24)	–	(24)	20
Dotations reçues	–	–	–	25	25	–
Actif net à la fin de la période	3 794	\$ 352	\$ 191	\$ 8 024	\$ 12 361	\$ 11 834

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des flux de trésorerie (non audité)

Trimestre terminé le 30 juin 2018  
(en milliers de dollars)

	30 juin 2018		30 juin 2017	
<b>Activités de fonctionnement</b>				
Crédits reçus	2 054	\$	1 955	\$
Autres rentrées de fonds	890		997	
Sorties de fonds – Personnel et fournisseurs	(2 570)		(2 679)	
Intérêts reçus	17		7	
	391		280	
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>				
Acquisition d'immobilisations	–		(39)	
	–		(39)	
<b>Activités d'investissement</b>				
Acquisition de placements du fonds de dotation	(58)		(15)	
Cession de placements du fonds de dotation	–		–	
	(58)		(15)	
<b>Activités de financement</b>				
Dotations reçues	25		–	
	25		–	
Augmentation de la trésorerie	358		226	
Trésorerie au début de la période	3 843		3 585	
Trésorerie à la fin de la période	4 201	\$	3 811	\$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires (non auditées)

Trimestre terminé le 30 juin 2018  
(en milliers de dollars)

---

## 1. Pouvoir et objectifs

Le Musée canadien de l'immigration du Quai 21 (le « Musée ») a été constitué le 25 novembre 2010 en vertu de la *Loi sur les musées*. Le transfert et la cession des actifs, des ententes et des documents de la Société du Quai 21 et de la Fondation du Quai 21 ont été effectués le 3 février 2011. Le Musée est une société d'État mandataire nommée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujéti aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le mandat du Musée est d'explorer le thème de l'immigration au Canada en vue d'accroître la compréhension du public à l'égard des expériences vécues par les immigrants au moment de leur arrivée au Canada, du rôle essentiel que l'immigration a joué dans le développement du Canada et de la contribution des immigrants à la culture, à l'économie et au mode de vie canadiens.

Conformément à la Politique sur les résultats (1<sup>er</sup> juillet 2016) du gouvernement du Canada, le Musée a adopté trois responsabilités essentielles, ainsi que les services internes, remplaçant l'architecture d'alignement des programmes qui avait été établie auparavant. Le compte rendu sur ces responsabilités essentielles débute en 2018-2019.

- 1) Expérience du visiteur et création de liens : Les Canadiens et Canadiennes ont accès et sont mobilisés afin de bâtir du contenu et des programmes muséaux qui reflètent la diversité des expériences et des contributions des immigrants tout au long de l'histoire canadienne.
- 2) Installations : Les installations du Musée contribuent à une expérience du visiteur enrichissante, chaleureuse et engageante. Sécuritaires et accessibles aux visiteurs, aux personnel et aux bénévoles, elles sont, entretenues de façon rentable.
- 3) Activités commerciales et de collecte de fonds: Les activités commerciales et de collecte de fonds du Musée assurent un soutien financier essentiel.
- 4) Services internes : Des pratiques de gouvernance saines sont en place et les ressources sont gérées efficacement de façon à appuyer la réalisation du mandat du Musée.

## 2. Méthodes comptables

Les présents états financiers non audités suivent les mêmes méthodes comptables et modalités de calcul que celles utilisées dans les états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2018 et pour l'exercice terminé à cette date.

## 3. Mode de présentation

Les informations fournies par voie de notes dans les présents états financiers non audités ne sont pas conformes à tous les égards aux dispositions des normes comptables canadiennes pour le secteur public pour les organismes sans but lucratif du secteur public en matière d'états financiers annuels audités. Les présents états financiers non audités doivent être lus dans le contexte du compte rendu pour le trimestre terminé le 30 juin 2018 et des états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2018 et pour l'exercice terminé à cette date.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires (non auditées)

Trimestre terminé le 30 juin 2018  
(en milliers de dollars)

## 4. Fonds de dotation

La trésorerie et les placements du fonds de dotation sont constitués des éléments suivants :

	30 juin 2018		31 mars 2018	
	Coût	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie et équivalents de trésorerie	58 \$	58 \$	39 \$	39 \$
Fonds de placement				
Instruments à taux fixe	4 625	4 600	4 599	4 597
Capitaux propres internationaux	431	440	431	440
Actifs de substitution	3 282	3 489	3 269	3 477
	8 338	8 529	8 299	8 514
	8 396 \$	8 587 \$	8 338 \$	8 553 \$

## 5. Crédits

Pour réaliser son mandat, le Musée dépend du financement public qui comprend ce qui suit :

Trimestre terminé le	30 juin 2018	30 juin 2017
Crédits parlementaires accordés		
Budget principal des dépenses	8 215 \$	7 820 \$
Partie des crédits pour des projets d'immobilisations	(420)	(120)
Partie des crédits pour des charges futures	(5 741)	(5 745)
Crédits reçus pour le fonctionnement de la période considérée	2 054	1 955
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	577	573
Crédits comptabilisés en résultat	2 631 \$	2 528 \$

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires (non auditées)

Trimestre terminé le 30 juin 2018  
(en milliers de dollars)

## 6. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent des apports d'immobilisations et des apports affectés à l'acquisition d'immobilisations. Les apports reportés sont amortis et passés en résultat selon la même méthode que les immobilisations connexes. Les variations du solde des apports reportés au cours des périodes sont comme suit :

Trimestre terminé le	Crédits	Autres apports	30 juin 2017
Solde au début de la période	14 482 \$	942 \$	15 424 \$
Déduire :			
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(577)	(23)	(600)
Solde à la fin de la période	13 905 \$	919 \$	14 824 \$

  

	Crédits	Autres apports	31 mars 2018
Solde au début de l'exercice	16 578 \$	1 035 \$	17 613 \$
Ajouter :			
Crédits reçus pour l'acquisition d'immobilisations	120	–	120
Déduire :			
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(2 216)	(93)	(2 309)
Solde à la fin de l'exercice	14 482 \$	942 \$	15 424 \$

La partie inutilisée des apports reportés afférents aux immobilisations était de 99 \$ au 30 juin 2018 (99 \$ au 31 mars 2018). Les autres apports ont été reçus d'un apparenté, soit l'Administration portuaire d'Halifax, en vertu du bail des installations au Quai 21 pour des améliorations locatives aux installations.

## 7. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés pour se conformer à la présentation adoptée dans la période considérée.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

**Tableau 1 – Produits d'exploitation (non audité)**  
(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le	30 juin 2018		30 juin 2017	
Événements spéciaux	196	\$	264	\$
Location de salles	171		126	
Vente de billets pour les expositions	139		114	
Boutique	70		72	
Programmation	38		46	
Centre d'histoires de famille	23		25	
	637	\$	647	\$

**Tableau 2 – Charges (non audité)**  
(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le	30 juin 2018		30 juin 2017	
Frais liés au personnel	1 619	\$	1 419	\$
Amortissement des immobilisations	600		596	
Loyer et frais connexes	405		405	
Marketing, promotion et reconnaissance	125		120	
Fournitures et services de fonctionnement	108		70	
Coût des marchandises vendues	107		94	
Réparation, entretien et exploitation de l'édifice	90		84	
Services publics	83		74	
Frais de déplacement et d'accueil	81		71	
Fournitures de bureau et administration	60		58	
Paie en remplacement d'impôts	55		55	
Exposition et programmation	42		87	
Services professionnels et spéciaux	16		31	
	3 391	\$	3 164	\$